

## ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

Edad: 6-36 m

### LEA ANTES DEL USO Y CONSERVE PARA FUTURAS CONSULTAS.

Este juguete funciona con 2 pilas alcalinas de tipo "AAA" de 1,5 Volt, incluidas. Las pilas incluidas con el producto cuando se compra sirven solamente para la prueba demostrativa en el punto de venta, y deben sustituirse por pilas nuevas inmediatamente después de la compra.

#### ADVERTENCIAS:

Para la seguridad del niño. **¡ADVERTENCIA!**  
Quitar las posibles bolsas de plástico y todos los demás componentes que formen parte del embalaje del producto y eliminarlos o guardarlos fuera del alcance de los niños. Riesgo de asfixicación. Comprobar periódicamente el estado de desgaste del producto y la presencia de posibles roturas. En caso de daños no utilizar el juguete y mantenerlo alejado del alcance de los niños. Utilizar bajo la supervisión directa y continuada de un adulto.  
- No utilizar el juguete de forma diferente a la recomendada.

### EXTRACCIÓN E INCORPORACIÓN DE LAS PILAS SUSTITUIBLES

#### ¡ADVERTENCIA!

**ADVERTENCIA:** Elimine inmediatamente las pilas usadas. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si cree que las pilas puedan haber sido ingeridas o haberse introducido en cualquier parte del cuerpo, consultar a un médico inmediatamente.  
- La sustitución de las pilas tiene que efectuarse siempre por parte de un adulto.  
- Para sustituir las pilas: acceder al compartimento de las baterías del interior de la pelota, abriendo el cierre despegable. Aflojar el tornillo de la tapa con un destornillador, extraer la tapa, quitar del compartimento de las pilas las baterías agotadas, incorporar las nuevas teniendo cuidado respetar la polaridad correcta de referencia (tal y como se ha indicado el producto), volver a posicionar la tapa y apretar a fondo el tornillo.  
- No dejar las pilas o posibles herramientas al alcance de los niños.  
- Quitar siempre las pilas agotadas del producto para evitar que posibles pérdidas de líquido puedan dañar el producto.  
- Quitar siempre las pilas en caso de falta de uso prolongado del producto.  
Utilizar pilas alcalinas iguales o equivalentes al tipo recomendado para el funcionamiento de este producto.  
- No mezclar las baterías antiguas con las nuevas.  
- No echar las pilas agotadas al fuego o dispersarlas en el medio ambiente sino eliminarlas operando la recogida selectiva.  
- No mezclar baterías alcalinas estándares (zinc-carbono) o recargables (níquel-cadmio).  
- No poner en cortocircuito los bornes de alimentación.  
- No intentar recargar las pilas no recargables; pueden explotar.  
- No es aconsejable utilizar las baterías recargables, puede que disminuya el funcionamiento del juguete.  
- Retire siempre las pilas de o brinquedo não foi utilizado durante um longo período de tempo.  
- Não utilize pilas alcalinas iguais o equivalentes ao tipo recomendado para o funcionamento deste produto.  
- Não misture tipos ou marcas diferentes de pilhas nem pilhas gastas com pilhas novas.  
- Não deite as pilhas gastas no lume nem as abandone no ambiente. Coloque-as nos contentores adequados para recolha diferenciada das mesmas.  
- Não misture pilhas alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).  
- Não coloque em curto-circuito os contactos eléctricos das pilhas.  
- Não tente recargar pilhas não recarregáveis; poderão explodir.  
- Não é aconselhada a utilização de pilhas recarregáveis, poderão prejudicar o correcto funcionamento do brinquedo.  
- No caso de utilizar pilhas recarregáveis, retire-as do brinquedo antes de as recarregar. A recarga deve ser efectuada exclusivamente por um adulto.  
- O brinquedo não foi projetado para funcionar com baterias de Lítio. ATENÇÃO: a utilização inadequada pode provocar condições de perigo.

**ESTE PRODUCTO ES CONFORME A LA DIRECTIVA 2012/19/UE.**  
El símbolo del contenedor de basura tachado que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse separadamente de los desechos domésticos y por lo tanto deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando compre un nuevo aparato similar. El usuario es responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida. La adecuada recogida selectiva para el equipo sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.

#### CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA UE 2006/66/CE.

El símbolo del contenedor de basura tachado que llevan las pilas o la caja del producto significa que al final de su vida útil deben eliminarse por separado de los desechos domésticos, no deben eliminarse como desecho urbano y deben ser llevados a un centro de recogida selectiva o bien entregarse al vendedor cuando se compren pilas recargables o no recargables nuevas equivalentes. Los símbolos químicos Hg, Cd, Pb, que aparecen bajo el contenedor de basura tachado, indican el tipo de sustancia que contiene la pila: Hg=Mercurio, Cd=Cadmio, Pb=Plomo. El usuario se responsabiliza de depositar las pilas, cuando hayan llegado al final de su vida útil, en las estructuras adecuadas de recogida con el fin de facilitar el tratamiento y el reciclaje. Realizar una recogida selectiva adecuada para el posterior envío de las pilas agotadas al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana, favoreciendo el reciclaje de las sustancias de las que están compuestas las pilas. La eliminación abusiva del producto por parte del usuario comporta daños al medio ambiente y a la salud humana. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE

Este juguete es lavable en la lavadora con un programa para prendas delicadas. Se aconseja un enjuague abundante para eliminar posibles trazas de jabón detergente.  
**ATENCIÓN:** Antes de efectuar el lavado, extraer el compartimento de las baterías. La operación de extracción e incorporación del compartimento de las baterías tiene que ser efectuada por parte de un adulto. No dejar el compartimento de las baterías libre, al alcance del niño.  
- Proteger el juguete del calor, el polvo, la arena, lamedad y el agua.

### COMPOSICIÓN TEXTIL

Exterior: 100% Poliéster  
Acocolchado: 100 % Poliéster

## IT MANUALE ISTRUZIONI

Età: 6-36 M

### LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO.

Il gioco funziona con 2 pile alcaline tipo "AAA" da 1,5 Volt incluse. Le pile incluse nel prodotto all'atto dell'acquisto sono fornite solo per la prova dimostrativa nel punto vendita e devono essere sostituite immediatamente con pile nuove subito dopo l'acquisto.

#### AVVERTENZE:

Per la sicurezza del tuo bambino. **ATTENZIONI!**  
- Rimuovere eventuali sacchetti in plastica e tutti gli elementi facenti parte della confezione del prodotto ed eliminare o conservare fuori dalla portata dei bambini. Rischio di soffocamento.  
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.  
- Utilizzare sotto la sorveglianza continua di un adulto.  
- Non usare il gioco in modo diverso da quanto raccomandato.

### RIMOZIONE E INSERIMENTO DELLE PILE SOSTITUIBILI

#### AVVERTENZE!

**AVVERTENZA:** smaltire immediatamente le batterie usate. Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. Se si pensa che le batterie possano essere state ingerite o collocate all'interno di qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico.  
- La sostituzione delle pile deve essere sempre effettuata da parte di un adulto.  
- Per sostituire le pile: accedere al comparto batterie contenuto all'interno della palla aprendo la chruva a strappo. Allentare la vite del portello con un cacciavite, asportare il portello, rimuovere dai vano pile le pile scariche, inserire le pile nuove facendo attenzione a rispettare la corretta polarità di riferimento (come indicato sul prodotto), riposizionare il portello e serrare a fondo la vite.  
- Non lasciare le pile o eventuali utensili a portata dei bambini.  
- Rimuovere sempre le pile scariche dal prodotto per evitare che eventuali perdite di liquido possano danneggiare il prodotto.  
- Rimuovere sempre le pile in caso di non utilizzo prolungato del prodotto.  
Utilizzare pile alcaline uguali o equivalenti al tipo raccomandato per il funzionamento di questo prodotto.  
- Non misciare batterie vecchie e nuove.  
- Non buttare le pile scariche nel fuoco o disperderle nell'ambiente, ma smaltirle operando la raccolta differenziata.  
- Non misciare batterie alcaline standard (carbono-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).  
- Non porre in corto circuito i morsetti di alimentazione.  
- Non tentare di ricaricare le pile non ricaricabili: potrebbero esplodere.  
- Non è consigliato l'utilizzo di batterie ricaricabili, potrebbe diminuire la funzionalità del giocattolo. Nel caso di utilizzo di batterie ricaricabili, estrarle dal giocattolo prima di ricaricarle ed effettuare la ricarica solo sotto la supervisione di un adulto.  
- Il giocattolo non è progettato per funzionare con batterie al Litio. ATTENZIONE: l'uso improprio potrebbe generare condizioni di pericolo.

**QUESTO PRODOTTO È CONFORME ALLA DIRETTIVA 2012/19/UE.**  
Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'ambiente successivo dell'apparecchio smesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e alla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta sanzioni amministrative stabilite per legge. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

#### CONFORMITÀ ALLA DIRETTIVA UE 2006/66/CE.

Il simbolo del cestino barrato riportato sulle pile o sulla confezione del prodotto, indica che le stesse, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattate separatamente dai rifiuti domestici, non devono essere smaltite come rifiuto urbano ma devono essere conferite in un centro di raccolta differenziata oppure riconsegnate al rivenditore al momento dell'acquisto di pile ricaricabili e non ricaricabili nuove ed equivalenti. L'eventuale simbolo chimico Hg, Cd, Pb, posto sotto al cestino barrato indica il tipo di sostanza contenuta nella pila: Hg=Mercurio, Cd=Cadmio, Pb=Plomo. L'utente è responsabile del conferimento delle pile a fine vita alle appropriate strutture di raccolta al fine di agevolare il trattamento e il riciclaggio. L'adeguata raccolta differenziata per l'ambiente successivo delle pile esauste al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana e favorisce il riciclo delle sostanze di cui sono composte le pile. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta danni all'ambiente e alla salute umana. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

### PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO

Questo gioco è lavabile in lavatrice con programma per capi delicati. Si consiglia un abbondante risciacquo per eliminare eventuali tracce di detersivo.  
**ATTENZIONE:** prima di effettuare il lavaggio estrarre il compartimento batterie. L'operazione di estrazione ed inserimento del comparto batterie deve essere effettuata da parte di un adulto. Non lasciare il comparto batterie libero alla portata del bambino.  
- Proteggere il gioco da calore, polvere, sabbia, umidità e acqua.

### COMPOSIZIONE TESSILE

Esterno: 100% Poliestere  
Imbottitura: 100 % Poliestere

## PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

Idade: 6-36 m

### ANTES DE UTILIZAR, LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA CONSULTAS FUTURAS.

Este brinquedo funciona com 2 pilhas alcalinas tipo "AAA" de 1,5 Volt, incluídas. As pilhas fornecidas com o produto aquando da compra destinam-se apenas à demonstração no ponto de venda e devem ser substituídas por pilhas novas logo após a compra.

#### ADVERTÊNCIAS:

Para a segurança do seu filho. **ATENÇÃO!**  
Antes de utilização, remova eventuais sacos de plástico e todos os elementos que fazem parte do embalagem do brinquedo e mantenha-os fora do alcance das crianças.  
- Verifique com regularidade o estado de desgaste do brinquedo e a existência de eventuais danos. No caso de detectar algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.  
- Recomenda-se que este brinquedo seja utilizado sob a vigilância de um adulto.  
- Não utilize o brinquedo de forma diferente da recomendada.

### REMOÇÃO E/OU SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

#### ADVERTÊNCIAS!

**AVISO:** Elimine imediatamente as pilhas usadas. Mantenha as pilhas novas e usadas fora do alcance das crianças. Se suspeitar que as pilhas possam ter sido ingeridas ou inseridas em qualquer parte do corpo da criança, consulte imediatamente o médico.  
- A substituição das pilhas deve ser efectuada exclusivamente por um adulto.  
- Para substituir as pilhas: aceda o compartimento das pilhas, que se encontra dentro da bola, abrindo o fecho de velcro. Desparote o parafuso da tampa com uma chave de fendas, remova a tampa, retire do compartimento as pilhas gastas, coloque as pilhas novas tendo o cuidado de as posicionar respeitando a polaridade (conforme indicado no produto), coloque a tampa e aperte bem o parafuso.  
- Não deite as pilhas ou eventuais ferramentas ao alcance das crianças.  
- Retire sempre as pilhas gastas do brinquedo para evitar que eventuais perdas de líquido o possam danificar.  
- Retire sempre as pilhas se o brinquedo não foi utilizado durante um longo período de tempo.  
- Não utilize pilhas alcalinas iguais o equivalentes ao tipo recomendado para o funcionamento deste produto.  
- Não misture tipos ou marcas diferentes de pilhas nem pilhas gastas com pilhas novas.  
- Não deite as pilhas gastas no lume nem as abandone no ambiente. Coloque-as nos contentores adequados para recolha diferenciada das mesmas.  
- Não misture pilhas alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).  
- Não coloque em curto-circuito os contactos eléctricos das pilhas.  
- Não tente recargar pilhas não recarregáveis; poderão explodir.  
- Não é aconselhada a utilização de pilhas recarregáveis, poderão prejudicar o correcto funcionamento do brinquedo.  
- No caso de utilizar pilhas recarregáveis, retire-as do brinquedo antes de as recarregar. A recarga deve ser efectuada exclusivamente por um adulto.  
- O brinquedo não foi projetado para funcionar com baterias de Lítio. ATENÇÃO: a utilização inadequada pode provocar condições de perigo.

**ESTE PRODUCTO É CONFORME A DIRECTIVA 2012/19/UE.**  
O símbolo do lixo com a barra condida no aparelho indica que o produto, ao terminar a própria vida útil, deve ser eliminado separadamente dos lixos domésticos, e deve ser levado a um centro de recolha diferenciada para aparelhagens eléctricas e electrónicas ou entregue ao revendedor onde for comprada uma nova aparelhagem equivalente.  
O utente é responsável pela entrega do aparelho às estruturas apropriadas de recolha no fim da sua vida útil. A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento do aparelho inutilizado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais com os quais o produto é composto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efectuada a compra.

#### CONFORMIDADE COM A DIRETIVA UE 2006/66/CE.

O símbolo do contenedor de lixo com a cruz visível nas pilhas ou ao embalagem do produto indica que as mesmas, ao terminarem a sua vida útil, devem ser eliminadas separadamente do lixo doméstico, e devem ser entregues num centro de recolha diferenciada ou ao revendedor onde forem compradas as novas pilhas equivalentes recarregáveis ou não recarregáveis. O eventual símbolo químico Hg, Cd, Pb, existente por baixo do símbolo do contenedor de lixo, com a cruz, indica o tipo de substância contida na pila: Hg=Mercurio, Cd=Cádmio, Pb=Chumbo. O utilizador é responsável pela entrega das pilhas no final da sua vida útil, às entidades de recolha adequadas, de modo a facilitar o tratamento e a reciclagem das mesmas. Uma adequada recolha diferenciada, para o encaminhamento de pilhas usadas para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatíveis, contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde, e favorece a reciclagem das substâncias que compõem as pilhas. Uma eliminação incorreta do produto por parte do utilizador provoca danos para o ambiente e para a saúde humana. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efectuada a compra.

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO

Este brinquedo é lavável em máquinas num programa para roupas delicadas. É aconselhável enaguar minuciosamente para eliminar eventuais resquícios de detergente.  
**ATENÇÃO:** antes de efectuar a lavagem, retire o compartimento das pilhas. A operação de extracção e introdução do compartimento das pilhas deve ser efectuada por um adulto. Não deixe o compartimento das pilhas retirado, ao alcance das crianças.  
- Proteja o brinquedo do calor, poeira, areia, humidade e água.

### COMPOSIÇÃO TEXTIL

Exterior: 100% Poliéster  
Enchimento: 100 % Poliéster

## EN INSTRUCTION MANUAL

Age: 6-36 m

### PLEASE READ THIS INFORMATION BEFORE USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

Requires 2 1.5V "AAA" alkaline batteries (supplied). The batteries included in the toy at the time of purchase are supplied only for demonstration purposes at the point of sale and must be replaced with new batteries immediately after purchase.

#### WARNINGS:

For the child's safety. **WARNING!**  
Before using the product, remove and dispose of any plastic bags and any other packaging elements and keep them out of reach of children. Sufocation risks.  
Check the toy regularly for signs of wear and damage and to ensure that it is assembled correctly. Should any part be damaged, do not use the toy and keep it out of reach of children.  
- Always use under constant supervision of an adult.  
- Do not mix this toy in any manner other than those illustrated in the manual.

### HOW TO FIND AND REMOVE THE BATTERIES

#### WARNINGS!

**WARNING:** Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries out of reach of children. If there is reason to believe that the batteries have been swallowed or inserted into any part of the body, seek immediate medical advice.  
- Batteries must only be fitted by an adult.  
- To replace batteries: pull the velcro fastener to access the battery compartment inside. Loosen the screw on the battery compartment cover with a screwdriver and open the cover. Then remove the spent batteries and fit new ones, ensuring that they have been fitted with correct polarity (as shown on the product), close the battery cover, and tighten the screw.  
- Always keep batteries and tools out of the reach of children.  
- Always remove spent batteries from the toy to avoid the danger of leakage from the battery damaging the product.  
- Always remove the batteries if the product will not be used for a long period of time  
Only use alkaline batteries of the same type or equivalent to the type recommended for the correct function of this product.  
- Never mix new and old batteries.  
- Do not burn or dispose of old batteries into the environment. Dispose of them at an appropriate differentiated collection point.  
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.  
- Do not short-circuit the battery terminals.  
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries: they might explode.  
- Only use rechargeable batteries if not recommended: the toy may not work properly.  
If using rechargeable batteries, remove them from the toy before recharging them. Batteries must always be recharged under adult supervision.  
- This product is not designed for use with lithium batteries. WARNING: Improper use could be hazardous

**THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DIRECTIVE 2012/19/UE.**  
The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the disused appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

#### CONFORMITY WITH EU DIRECTIVE 2006/66/CE.

The crossed bin symbol on the batteries or product packaging indicates that, at the end of their life, they must be disposed of separately from domestic waste, either by taking them to a separate waste disposal site for batteries or by returning them to your dealer when you buy similar rechargeable or non-rechargeable batteries. The chemical symbols Hg, Cd, Pb, printed under the crossed-out wheeled bin symbol, indicate the type of substance contained in the batteries: Hg=Mercury, Cd=Cadmium, Pb=Lead. The user is responsible for bringing batteries, at the end of their life, to the appropriate collection facilities in order to facilitate treatment and recycling. The correct separate waste disposal of your old toy will help prevent potential negative consequences for the environment and human health and favour the recycling of the materials of which the product is made: illegal disposal of the product by the user will damage the environment and human health. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

### CLEANING, CARE & MAINTENANCE OF THE TOY

The toy is machine washable using a gentle cycle for delicate items. It is recommended to rinse the toy thoroughly to eliminate all traces of detergent.  
**WARNING:** Before washing the toy remove the battery compartment. Battery compartment removal and replacement operations should be performed by adults only. Never leave the battery compartment within the reach of children.  
- Protect the toy against heat, dust, sand, humidity and water.

### FABRIC CARE SHEET

Outer cover: 100% Polyester  
Padding: 100 % Polyester

## NL GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Leeftijd: 6-36 m

### DEZE AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG LEZEN EN BEWAREN ZODAT U ZE LATER NOG EENS KUNT RAADPLEGEN.

Het speelgoed werkt op 2 "AAA" alkalinebatterijen van 1,5 Volt (inbegrepen). De batterijen die bij de aankoop bij het product worden geleverd zijn alleen voor demonstratiedoelende in de winkel bestemd en dienen na de aanschaf onmiddellijk te worden vervangen door nieuwe batterijen.

#### WAARSCHUWINGEN:

Voor de veiligheid van uw kind. **WAARSCHUWING!**  
Verwijder eventuele plastic zakken en alle onderdelen die deel uitmaken van de verpakking van het product, gooi ze weg of houd ze buiten het bereik van kinderen. Verstikingsgevaar.  
Controleer het product regelmatig op slijtage en eventuele gebreken. Gebruik het speelgoed in geval van beschadiging niet en houd het buiten het bereik van kinderen.  
- Alleen onder voortdurend toezicht van een volwassene gebruiken  
Gebruik het speelgoed niet anders dan wordt aanbevolen.

### DE BATTERIJEN VERWIJDEREN EN VERVANGEN

#### WAARSCHUWINGEN!

**WAARSCHUWING.** Gooi gebruikte batterijen onmiddellijk weg. Bewaar nieuwe en gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in een lichaam kunnen terecht gekomen zijn, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.  
De batterijen moeten altijd door een volwassene worden vervangen.  
Om de batterijen te vervangen: het batterijvakje A bevindt zich in de bal en is toegankelijk door de trekstrook te openen. Draai de schroef van het klepje met een schroevendraaier los, verwijder het klepje, haal de lege batterijen uit het batterijvakje, steek de nieuwe batterijen erin met de polen aan de juiste kant (zoals op het product aangeduid staat). Plaats het klepje terug en draai de schroef helemaal aan.  
- Houd de batterijen of eventueel gereedschap buiten het bereik van kinderen.  
Verwijder de lege batterijen altijd uit het product om te voorkomen dat ze lekken en zo het artikel zou kunnen beschadigen.  
Verwijder de batterijen altijd, als het artikel gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.  
Gebruik dezelfde of gelijkwaardige alkaline batterijen als aanbevolen voor de werking van dit product.  
- Meng geen oude met nieuwe batterijen.  
- Gooi de lege batterijen niet in het vuur en laat ze niet in het milieu achter, maar gooi ze via de gescheiden afvalverwerking weg.  
- Meng geen alkaline-, standaard- (kool-zink) of herlaadbare (nikkel-cadmium) batterijen met elkaar.  
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting tussen de voedingsklemmen ontstaat.  
- Probeer niet om niet herlaadbare batterijen op te laden: deze zouden kunnen ontploffen.  
Het is niet raadzaam herlaadbare batterijen te gebruiken. Deze kunnen de werking van het speelgoed verminderen.  
Indien herlaadbare batterijen worden gebruikt, haal je deze uit het speelgoed voordat je ze herlaadt. Laad ze alleen op onder toezicht van een volwassene.  
Het speelgoed is niet ontworpen voor werking op lithium batterijen. LET OP: oneigenlijk gebruik kan een gevaarlijke situatie teweegbrengen.

#### DIT PRODUCT IS CONFORME DE RICHTLIJN 2012/19/UE.

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op het apparaat geeft aan dat het product op het einde van zijn levenscyclus afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval moet worden afgevoerd en hiervoor naar een centrum voor gescheiden afvalophaling voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur wordt gebracht of wordt terugbezorgd aan de verkoper op het moment waarop een nieuw gelijkwaardig apparaat wordt aangekocht. De gebruiker is er verantwoordelijk voor het apparaat op het einde van de levenscyclus naar een structuur voor afvalophaling te brengen. De correcte gescheiden afvalophaling met het oog op de daaropvolgende recycling, verwerking en milieuvriendelijke afhandeling van het apparaat draagt bij tot voorkomen van mogelijke negatieve invloeden op het milieu en de gezondheid en bevordert de recycling van de materialen waaruit het product is samengesteld. Voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product en de beschikbare ophaalsystemen, wendt u zich tot de lokale dienst voor afvalophaling of de winkel waar u het product hebt gekocht.

#### OVREENSTEMMING MET DE RICHTLIJN UE 2006/66/EG.

Het symbool van de vuilnisbak met een kruis erdoor, dat op de batterijen of op de verpakking van het product staat, geeft aan dat deze, aan het einde van de gebruiksdruk, niet behandeld mogen worden als huishoudelijk afval, maar gescheiden ingezameld moeten worden en dus afgevoerd moeten worden bij een centrum voor gescheiden afvalinzameling of teruggebracht moeten worden bij de winkel op het moment van aanschaf van nieuwe en gelijkwaardige oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen. Het eventuele chemische symbool Hg, Cd, Pb onder de doorgestreepte vuilnisbak geeft de inhoud van de batterij aan: Hg=kwik, Cd=cadmium, Pb=lood. De gebruiker moet de batterijen aan het einde van hun levensduur naar erkende afvalverwerkingsbedrijven sturen, teneinde de verwerking en de recycling er van te bevorderen. De gescheiden inzameling voor en verwerking en recycling van de gebruikte batterijen, de behandeling en milieuvriendelijke verwerking beperken de negatieve uitwerkingen op het milieu en de gezondheid en bevorderen de recycling van de materialen waarvan de batterijen gemaakt zijn. De onjuiste verwerking als afval van het product door de gebruiker leidt tot schade aan het milieu en de menselijke gezondheid. Voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product en de beschikbare ophaalsystemen, wendt u zich tot de lokale dienst voor afvalophaling of de winkel waar u het product hebt gekocht.

### REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET SPEELGOED

Dit speelgoed is machiewasbaar met een fijnwasprogramma. Het wordt aangeraden het met veel water na te spoelen om eventuele resten wasmiddel te verwijderen.  
**LET OP:** voordat u de bal wast, verwijder u het batterijvakje door de trekstrook te openen. Het batterijvakje moet door een volwassene worden verwijderd en weer worden aangebracht. Houd het vrije batterijvakje buiten het bereik van kinderen.  
- Bescherm het speelgoed tegen warmte, stof, zand, vocht en water.

### SAMENSTELLING STOF

Exterieur: 100% polyester  
Vulling: 100 % polyester

## FR NOTICE D'UTILISATION

Âge: 6-36 m

### LIRE ATTENTIVEMENT CES INFORMATIONS AVANT L'EMPLOI ET LES CONSERVER POUR TOUJOURS RÉFÉRENCE FUTURE.

Ce jouet fonctionne avec 2 piles alcalines AAA de 1,5 V incluses. Les piles incluses dans le produit au moment de l'achat sont fournies uniquement pour la démonstration dans le point de vente et doivent être remplacées par des piles neuves une fois le produit acheté.

#### ATTENTION

Pour la sécurité de votre enfant. **ATTENTION !**  
Avant d'utiliser le produit, retirez et jetez tous les éléments composant l'emballage du produit ou les conserves hors de portée des enfants. Risque d'étouffement.  
- Vérifier régulièrement l'état d'usure du produit et la présence éventuelle de dommages. En cas de détérioration visibles, ne pas utiliser le jouet et le tenir hors de portée des enfants.  
- Ne pas utiliser le produit sous la surveillance continue d'un adulte  
- Ne pas utiliser le jouet d'une autre manière que celle recommandée.

### REMPLACEMENT DES PILES

#### ATTENTION!

**ATTENTION:** Retirer immédiatement les piles usagées. Tenir les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. En cas de suspicion d'ingestion d'une pile ou d'introduction de celle-ci dans une partie du corps, consulter immédiatement un médecin.  
- Le remplacement des piles doit toujours être effectué par un adulte.  
- Pour remplacer les piles : accéder au compartiment piles contenu à l'intérieur de la balle en ouvrant la bande velcro. Desserrer la vis du compartiment à l'aide d'un tournevis, ôter le clapet, ôter les piles usagées du compartiment des piles, mettre les piles neuves, en veillant à respecter la polarité d'insertion (comme indiqué sur le produit), remettre le clapet et serrer la vis à fond.  
- Ne pas laisser les piles ou les outils éventuels à la portée des enfants.  
- Toujours ôter les piles usagées du produit afin d'éviter que des pertes éventuelles de liquide endommagent le produit.  
- Toujours ôter les piles en cas d'utilisation prolongée du produit.  
- Utiliser des piles alcalines semblables ou équivalentes au type recommandé pour le fonctionnement de ce produit.  
- Ne pas mélanger les piles usagées et les piles neuves.  
- Ne pas jeter les piles usagées dans le feu et ne pas les jeter dans la nature. Les mettre dans les conteneurs de recyclage prévus à cet effet.  
- Ne pas mélanger des piles alcalines, standards (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).  
- Ne pas court-circuiter les bornes d'alimentation.  
- Ne pas tenter de recharger les piles non rechargeables : elles pourraient exploser.  
- Il n'est pas conseillé d'utiliser des piles rechargeables, cela pourrait diminuer la fonctionnalité du jouet.  
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, les extraire du jouet avant de les recharger et effectuer la recherche sous la surveillance d'un adulte.  
- Le jouet n'est pas conçu pour fonctionner avec des piles au Lithium. ATTENTION : un usage incorrect pourrait être dangereux.

#### CE PRODUIT EST CONFORME À LA DIRECTIVE 2012/19/UE.

Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que ce produit, à la fin de sa propre vie utile, devra être traité séparément des déchets domestiques; il faudra donc l'apporter dans un centre de collecte sélective pour les appareils électriques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. L'utilisateur est responsable du retour de l'appareil, à la fin de sa vie, aux structures de collecte appropriées. Une collecte sélective adéquate, visant à envoyer l'appareil que l'on réutilise plus ou moins à un recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et de la santé, et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté.

#### CONFORMITÉ À LA DIRECTIVE UE 2006/66/CE.

Le symbole de la poubelle barrée sur les piles ou sur l'emballage du produit, indique que celles-ci, à la fin de leur vie utile, devront être traitées séparément des autres déchets domestiques ; ne pas les jeter avec les ordures ménagères mais les apporter dans un centre de collecte sélective ou bien les remettre au revendeur lors de l'achat de piles neuves rechargeables et non rechargeables équivalentes. Le symbole chimique Hg, Cd, Pb, éventuellement présent sur la poubelle barrée, indique le type de substance que contient la pile : Hg=Mercurio, Cd=Cadmium, Pb=Plomb. L'utilisateur est responsable du retour des batteries, à la fin de leur vie, aux structures de collecte appropriées afin de faciliter leur traitement et leur recyclage. Une collecte sélective adéquate, visant à envoyer les batteries épuisées au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter des effets négatifs possibles sur l'environnement et de la santé, et favorise le recyclage des substances dont les batteries sont composées. L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur cause des dommages à l'environnement et à la santé humaine. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET

Ce jouet est lavable en machine en utilisant un programme délicat. Un rinçage abondant est conseillé afin d'éliminer d'éventuelles traces de produit nettoyant.  
**ATTENTION :** avant le lavage, extrair le compartiment des piles. L'opération d'extraction et d'insertion du compartiment des piles doit être effectuée par un adulte. Ne pas laisser le compartiment des piles à la portée de l'enfant.  
- Protéger soigneusement le jouet de la chaleur, la poussière, le sable, l'humidité et l'eau.

### COMPOSITION TEXTILE

Exterieur: 100% Polyester  
Rembourrage: 100 % Polyester

COUNTRY	SUBSIDIARY	CUSTOMER SERVICE ADDRESS	CUSTOMER SERVICE NUMBER	LOCAL WEBSITE (If there are no contact details, consumers can refer to the www.chicco.fr)
FRANCE	Artisana France S.A.S	1718 Avenue de la Millaigüe - 93230 SAINT DENIS LA PLAINE - France	01 55 93 26 40	www.chicco.fr
TURKEY	ARTISANA TURKEY BEBE VE SAĞLIK ÜRÜNLERİ A.Ş.	ESEB-PURIST ALTIN CA		



